

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 52 (1979)

Heft: 6: 100 Jahre Eisenbahn im Glarnerland = Cent ans de chemins de fer glaronais = Cento anni delle ferrovie nel Glarona = A railway centenary in Glarus

Artikel: Wie dieses Heft entstand = Genèse de ce cahier = Come è nato questo numero = How this issue came about

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-774914>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wie dieses Heft entstand

Anlass für dieses Heft ist also ein Jubiläum: die Eisenbahnlinie von Glarus nach Linthal ist hundert Jahre alt. Ein Geburtstag, den der Kanton Glarus mit einer Ausstellung begehen wollte. Mit dieser Fotoausstellung wurde die Fachklasse für Fotografie der Kunstgewerbeschule Zürich/Schule für Gestaltung betraut. Diese Schule konnte ihrerseits ein Jubiläum feiern, auch sie war eben, 1978, 100 Jahre alt geworden.

Es machten sich also die Absolventen des zweiten Ausbildungsjahres an die Arbeit, wie auf der gegenüberliegenden Seite zu sehen ist, nämlich Giorgio von Arb, Lucia Degonda, Yvonne Griss, Angelo Lüdin, Walter Mair, Daniel Schwartz, Urs Siegenthaler.

Sie arbeiteten vom Spätsommer des vergangenen Jahres bis in den Frühling dieses Jahres. Dafür hatten sie sich eine Art Basislager einzurichten – in der Kaserne von Glarus, darnach in einem Schulhaus und dann in einem der modernen Pflegeheime in Schwanden.

Diese Teamarbeit wurde in Verbindung mit dem Sonderkurs für Fotojour-

nalismus durchgeführt. Sie wurde betreut durch die Fachlehrer Rudolf Lichtsteiner, Georg Staehelin und Siegfried Zingg. Die Projektleitung hatte dabei Rudolf Lichtsteiner, für die textliche und thematische Bearbeitung war der Publizist und Schriftsteller Hugo Loetscher zuständig. Um die Beschaffung des historischen Materials kümmerte sich Dr. Hans Laupper, Landesarchivar des Kantons Glarus. Darüber hinaus hatten die jungen Fotografinnen und Fotografen die Möglichkeit, bei der Gestaltung des Heftes zusammen mit den Redaktoren von «Schweiz» mitzuwirken.

Es leuchtet ein, dass sich eine Arbeitsteilung aufdrängte: während eine Gruppe sich direkt mit der Eisenbahn und ihren Dienstleistungen beschäftigte oder mit der Landschaft und der Infrastruktur, ging eine andere an den Komplex von Industrie und Landwirtschaft und nochmals eine an den des Tourismus. Allerdings war diese Trennung nicht rigoros einzuhalten, zumal das Generalthema viel breiter angelegt war. Was verwirklicht werden sollte, war ein Kollektivporträt des Kantons Glarus.

Genèse de ce cahier

Un centenaire a donné naissance à ce cahier: celui du chemin de fer de Glaris à Linthal. Le canton de Glaris a tenu à le célébrer par une exposition: une exposition de photographies dont il a confié l'organisation à la classe de photographie de l'École des arts et métiers de Zurich qui, par une heureuse coïncidence, fêtait en 1978 son propre centenaire.

Ainsi les étudiants de seconde année se mirent à l'œuvre, comme on peut le voir sur la page ci-contre qui montre notamment Giorgio von Arb, Lucia Degonda, Yvonne Griss, Angelo Lüdin, Walter Mair, Daniel Schwartz, Urs Siegenthaler.

Ils ont travaillé depuis la fin de l'été passé jusqu'au printemps de cette année. Ils ont dû installer leur campement temporaire d'abord dans la caserne de Glaris, puis dans une école et enfin dans un des homes modernes de Schwanden.

Ce travail d'équipe fut accompli en liaison avec le cours spécial de photo-

graphie de presse, dirigé par les maîtres Rudolf Lichtsteiner, Georg Staehelin et Siegfried Zingg. Tandis que Rudolf Lichtsteiner assumait la responsabilité du projet, l'écrivain et publiciste Hugo Loetscher était chargé de l'élaboration rédactionnelle et thématique. M. Hans Laupper, archiviste cantonal de Glaris, s'occupa de recueillir la documentation historique. Les jeunes photographes eurent en outre l'occasion de collaborer avec les rédacteurs de la revue «Suisse» à la composition de ce cahier.

Une répartition des tâches était évidemment indispensable: pendant qu'un groupe prenait directement contact avec l'administration du chemin de fer et ses différents services, ou se consacrait à la région et à son infrastructure, un autre groupe traitait de l'industrie et de l'agriculture et un troisième encore du tourisme. Toutefois, cette division n'était pas rigoureuse, le thème général ayant été très largement défini. Ce qu'il importait d'obtenir, c'était une vision d'ensemble du canton de Glaris.

Come è nato questo numero

Questo numero è dedicato a un giubileo: la linea ferroviaria da Glarona a Linthal ha cento anni. Il canton Glarona ha voluto rammentare questa ricorrenza con un'esposizione. L'incarico di organizzare questa esposizione fotografica è stato assunto dagli studenti del corso di fotografia presso la scuola di arti e mestieri di Zurigo che nel 1978 ha a sua volta compiuto i 100 anni.

Il lavoro è stato svolto dagli studenti del secondo anno quale preparazione all'esame finale; essi vengono presentati nella pagina accanto: Giorgio von Arb, Lucia Degonda, Yvonne Griss, Angelo Lüdin, Walter Mair, Daniel Schwartz, Urs Siegenthaler.

Il loro lavoro si è protratto dalla fine dell'estate dell'anno scorso alla primavera di quest'anno. Essi si sono installati in una specie di campo di base nella caserma di Glarona e successivamente in un edificio scolastico e in una delle moderne case di cura di Schwanden.

Il lavoro di gruppo si è svolto nel quadro dello speciale corso di fotogiornalismo, sotto la guida degli insegnanti Rudolf Lichtsteiner, Georg Staehelin e Siegfried Zingg. Responsabile del progetto era Rudolf Lichtsteiner, mentre il giornalista e scrittore Hugo Loetscher si è occupato del testo e dell'elaborazione tematica. Della raccolta del materiale storico si è occupato il Dr. Hans Laupper, archivista del canton Glarona. Inoltre, le giovani fotografe e i giovani fotografi hanno avuto la possibilità di cooperare all'impaginazione assieme ai redattori della rivista «Svizzera».

Si è evidentemente dovuto ricorrere alla divisione dei compiti: mentre un gruppo si è occupato direttamente delle ferrovie e dei suoi servizi oppure del paesaggio e dell'infrastruttura, un altro gruppo si è dedicato all'industria e all'agricoltura e un terzo al turismo. Non si è comunque trattato di una divisione rigorosa, tanto più che il tema generale era di largo respiro. L'intento era di realizzare un ritratto collettivo del canton Glarona.

How this issue came about

The cue for this issue was a centenary: the railway line from Glarus to Linthal is now a hundred years old. The Canton of Glarus decided to mark this anniversary with an exhibition, and the photography class of the School of Design forming part of the Zurich School of Applied Art was asked to assemble the photographs for it. As it happened, the school was also celebrating its centenary.

The students in the second year of their training accordingly set to work, as can be seen on the opposite page. They are Giorgio von Arb, Lucia Degonda, Yvonne Griss, Angelo Lüdin, Walter Mair, Daniel Schwartz and Urs Siegenthaler.

They worked from the late summer of 1978 till the spring of 1979. They set up a sort of base camp for the purpose—first in the barracks at Glarus, then in a school building and finally in one of the modern nursing homes in Schwanden.

This special team assignment was combined with a course in photographic

journalism. It was supervised by the three teachers Rudolf Lichtsteiner, Georg Staehelin and Siegfried Zingg. Rudolf Lichtsteiner was in charge of the project, while the publicist and author Hugo Loetscher was responsible for texts and thematic approach. Dr. Hans Laupper, archivist of the Canton of Glarus, provided the historical material. The young photographers were also able to cooperate with the editors of this review in the design of the issue.

Some division of the work was obviously desirable. While one group was directly concerned with the railway and its services, another turned its attention to the landscape and infrastructure, while a third dealt with industry and agriculture and a fourth with tourism. The divisions were admittedly not observed too strictly, since the general theme was broader than a mere addition of these single aspects. What was really aimed at was a collective portrait of the Canton of Glarus.

